

December 1, 2019

PIERWSZA NIEDZIELA ADWENTU

FIRST SUNDAY

**of
Advent**



in the Lectionary for Mass © 2001, 1986, 1997, 1986, 1970, CCD.
© J.S. Pachuck Co., Inc. • Photos: © Pattle Cafy/iStock

**Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*



FIRST SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 1, 2019

Show us Lord, your love; and grant us
your salvation.

- Psalms 85:8

ANOTHER ADVENT

Today we start another liturgical new year, with the songs of Isaiah singing the praise of Advent. Our year of prayer will carry through to Christmas, then on to Jesus' Public life, then Lent and Holy Week and the drama of Easter and the coming of the Holy Spirit at Pentecost. Then to next Advent, when the cycle of prayer begins for another year. This rhythm and pattern can be a blessing in our lives! It provides a general framework of meaning for all the bits and pieces of daily living, during the different seasons. It helps us keep our lives grateful and centred on God.

And it goes on in this season of Advent with great expectations. Waiting with expectancy not just for the first coming of Jesus at Bethlehem but also for his second coming at the end of time! The key attitude is one of being alert, being ready, so as not to miss the time of his coming, 'you must stand ready because the Son of Man is coming at an hour you do not expect'. Time was when those words sounded like a warning calculated to instil fear. A God ready to pounce and catch us off guard with our affairs not in order!

A moment of reflection will reveal how wrong such a reaction is. The coming of the Son of Man at the first Christmas was and is the best of good news, a gift beyond all our imaginings! It calls for rejoicing and gratitude. The appropriate emotion must be one, not of fear, but one of awe and wonder.

Imagine yourself in that stable on the first Christmas night. See there a girl from Nazareth with her quiet husband and a new baby. Then go up to Jerusalem and tell the priests what you saw. Say that helpless, newborn baby is the Anointed One, the long awaited Messiah, the Son of God. They would think you were out of your mind; they would accuse you of blasphemy; they would tell you that God is not like that. They have studied the scriptures and they know God cannot be small and vulnerable like that. But the Son of God has chosen to come among us just like that.

That is the great, joyful surprise of our faith. The presence of God among us is not what we expect, not where we expect. That's how we miss it. As we begin Advent, we are invited not to miss the amazing gift of God. Be awake and look for God in the most unlikely places. Find God's call to our goodwill in the doorway where the homeless sleep. Look for God's presence where refugees are corralled. Grace is present not only in comfortable places and spaces! God is looking out from the wrinkled faces of senior citizens. It's great to be alive and wide-eyed like a child, at the beginning of our new year of grace.

Internet
Today's Readings: *Is 2:1-5; Ps 122: 1-2, 3-4, 4-5, 6-7, 8-9; Rom 13:11-14; Mt 24:37-44*

TREASURES FROM OUR TRADITION

Before the Second Vatican Council in the mid-1960s, Advent had a strong penitential tone, reminiscent of Lent. From as long ago as the fourth century, some Christians began a solemn fast on St. Martin's Day, November 11. This "Saint Martin's Lent" extended all the way to Christmas, and was widely followed in the dioceses of France and Germany, and in the Middle Ages in England. Fasting was required, and dancing and similar activities were banned for the duration. The fast had a social function, too, assuring that the winter food supplies would stretch into spring.

At the Second Vatican Council, some bishops argued that a revival of the long winter's fast would give the Church a chance to establish the message and themes of the Incarnation long before the holiday hubbub took hold. This proposal didn't pass, and Advent emerged as a four-week period of reflection, expectant waiting, and joyful preparation for the coming of the Lord. The season has two principal phases, with the first beginning this Sunday. The second phase commences on December 17, when the liturgy begins to unfold the story of the Savior's coming. Interestingly, the Eastern Church maintains a strongly penitential note in Advent, which is called "Winter Lent," "The Nativity Fast," or "Christmas Lent," and has laws forbidding people to absent themselves from liturgy from December 17 onward.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

NO TIME FOR INSOMNIA

We can get very busy and preoccupied with preparations for Christmas, both secular and sacred. Often, at the bombardment of advertising and "holiday specials" of every kind, from store and Internet sales to Christmas specials on TV and "holiday" parties, we push the peaceful and reflective preparations of Advent to a back burner. Then we get exhausted and sometimes resentful of all that has somehow piled on top of our usual busy lives.

We need to slow down, and perhaps we can eliminate some of the more extraneous parts of this celebration. Do we really need to put lights on our houses, which is time-consuming, and will require taking down again, sometimes too long after the Christmas season has passed? Do we really need all the decorations we put around the house, or would a lovely Christmas tree, a crèche, and some poinsettias do? Do we need hundreds of cookies, or would a few dozen do? Does everyone really need multiple presents, or would one per person do?

Think about how much better this time would be if we could slow down, read, and ponder a scripture reading each day, and not be in such a tizzy that we cannot get a good night's rest. Today's urging to "stay awake" does not mean to toss and turn all night pondering the "to do" list and wondering if and how we will get it all done.

—Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

ADVENT

The Advent wreath is one of several traditions families and faithful are observing this Advent season to help prepare their hearts for the celebration of Christ's birth. The wreath, often made of evergreens formed into a circle, represents eternity and the four candles placed on top represent the four Sundays of Advent.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, Pierwsza Niedziela Adwentu

Czytania: Iz 2:1-5; Ps 122: 1-2, 3-4, 4-5, 6-7, 8-9;

Rz 13:11-14; Mt 24:37-44



Na początku Adwenty Kościół przypomina nam o Paruzji, czyli ponownym Pana na końcu czasów i zachęca do czujności, wierności, wyciszenia i modlitewnego przygotowania.

Jezus w Ewangelii odwołuje się najpierw do czasów Noego. Były to czasy „zsekularyzowane”. Codzienność i przyjemności nie pozwalały koncentrować się na sprawach ducha ani dostrzegać widocznych znaków Boga. Ponadto panowało zepsucie i зло moralne: Bóg widział, iż ziemia jest skażona, że wszyscy ludzie na ziemi postępują niegodziwie (Rdz 6, 12). Bóg żałował, że stworzył ludzi na ziemi i zasmucił się (Rdz 6, 6). Konsekwencją był „potop”. Tragedii uniknął jedynie nieskazitelny, żyjący w przyjaźni z Bogiem – Noe (Rdz 6, 8n).

Współczesny świat przypomina czasy Noego: egoizm i egocentryzm, myślenie o sobie, przyjemności zmysłowe i brak troski o ducha, brak przejrzystości i prawdy, nie-sprawiedliwość i nieliczenie się z prawami innych, zmyślowość i zaspokajanie wszelkich poądań i pragnień, pomieszanie pojęć, wartości, wybieranie środków połowicznych, kompromisy, bezkarne зло, bezsilność, letarg wymiaru sprawiedliwości, społeczna aprobata grzechu, zła, promocja tych, którzy propagują зло...

Przypomnienie czasów Noego nie ma służyć lękowi, ale być zachętą do świadomego czuwania i wytrwałości. Życie duchowe jest czuwaniem, oczekiwaniem, nadzieję. Jest przeciwieństwem bierności, duchowej apatii, lenistwa (acedii). Serce nie lubi pustki. Kiedy się pojawia pragnie ją czymś zapełnić. Gdy nie ma wartości głębszych, duchowych, ich miejsce zajmą sprawy drugorzędne: codzienne troski, zmartwienia, lęki, a także radości, zmysłowe przyjemności, namiętności, pokusy, grzechy... Konsekwencją jest rutyna i urządzenie się w przeciwności.

Lekarstwem na pustkę, nudę, bierność i apatię duchową jest modlitewne czuwanie: Czuwajcie i módlcie się, abyście nie ulegli pokusie, duch wprawdzie ochoczy, ale ciało mdłe (Mt 26, 41). Czuwanie jest umiejętnością życia w teraźniejszości. Ważna jest przeszłość, pamięć. Ważna jest również przyszłość, cel życia. Ale nie można żyć skrajnościami. Najważniejsza jest teraźniejszość. To „dziś, teraz”, które jest nową szansą, nową laską. Czuwać oznacza w sposób mądry i odpowiedzialny podejmować dziś – obowiązki, zadania, trud codzienności, z wiarą, że w tym wszystkim jest Bóg i On sam prowadzi.

W czym moje życie przypomina czasy Noego? Co powiniensem zmienić w moim stylu życia? Co dla mnie znaczy czuwać? Czy ulegam duchowej apatii i bierności? Jak sobie radzę z rutyną? Czy żyję dniem dzisiejszym? Czy raczej oscyluję między przeszłością a przyszłością? Czy w codziennym zabieganiu znajduję chwilę na zatrzymanie i wyciszenie się? Jak chcę przeżyć kolejny Adwent?

—Paweł Pomiąnek

W TROSCE O RODZINNY POKÓJ

Proroctwo Izajasza dotyczyło domu Izraela. Ale ono, za-nim się wypełni w narodzie, musi się wypełnić w każdym domu. Jesteśmy uczniami Jezusa, który realizuje obietnice Izajasza. My mamy Mu w tym pomagać. On nas potrzebuje do budowy domu. On chce, byśmy budowali rodzinę, w której miecze są przekute na lemisse (por. Iz 2,4). A więc energia wykorzystywana do kłótni i walki ma być zamieniona w energię twórczą. To nasze zadanie. Nawet mocne napięcia w rodzinie, które czasem są nieuniknione, winny się kończyć pokojem. Trzeba, by zostały wykorzystane nie do tworzenia podziałów, ale do wzmacniania jedności.

Święty Paweł wzywa do właściwego wykorzystania energii, z jaką budujemy rodzinny dom: nie w pijatykach, nie w rozpuście, nie w kłótni i zazdrości (por. Rz 13,13). Skoro Jezus jest z nami w naszym rodzinnym gronie, to trzeba, aby On miał najwięcej do powiedzenia na temat atmosfery rodzinnej. On pragnie naszego rodzinnego szczęścia, a my możemy je osiągnąć, słuchając Jego wskazań i naśladowując Jego postawę wobec bliskich. Nie wolno budować domu według własnych koncepcji, bo każdy w rodzinie ma inną. Trzeba budować dom według koncepcji Jezusa.

Chrystus w Ewangelii przypomina mądrogo ojca rodziny. Kim takim jest Noe, który budował dom według koncepcji Boga, a nie swojej. Na trudny czas taką koncepcją była arka, statek, który miał ocalić część stworzenia przed wodami potopu. Oto model naszej mądrości. Tylko Jezus zna jutro naszej rodziny i całego świata. Tylko On ma dobrą koncepcję naszego rodzinnego szczęścia.

—ks. Edward Staniak

ŚW. MIKOŁAJ, BISKUP—6 GRUDNIA

Święty Mikołaj z Miry był wczesnym chrześcijańskim biskupem starożytne greckiego morskiego miasta Mira w Anatolii z czasów Cesarstwa Rzymskiego. Z powodu wielu cudów przypisywanych jego wstawiennictwu znany jest również jako Mikołaj Cudotwórca. Święty Mikołaj jest patronem żeglarzy, kupców, łuczników, skruszonych złodziei, prostytutek, dzieci, piwowarów, maklerów i studentów w różnych miastach i krajach w całej Europie. Jego reputacja rozwijała się wśród wiernych, tak jak to było w przypadku wczesnych chrześcijańskich świętych, a jego legendarny zwyczaj tajnego dawania prezentów stał się podstawą tradycyjnego modelu Świętego Mikołaja.

—wikipedia.org

ST. NICHOLAS, BISHOP—6 DECEMBER

Saint Nicholas of Mira was an early Christian bishop of the ancient Greek maritime city of Myra in Asia Minor during the time of the Roman Empire. Because of the many miracles attributed to his intercession, he is also known as Nicholas the Wonderworker. Saint Nicholas is the patron saint of sailors, merchants, archers, repentant thieves, prostitutes, children, brewers, pawnbrokers, and students in various cities and countries around Europe. His reputation evolved among the faithful, as was common for early Christian saints, and his legendary habit of secret gift-giving gave rise to the traditional model of Santa Claus.

—wikipedia.org

ADWENT

(łac. *adventus* – przyjście) – w Kościołach chrześcijańskich okres trwający od I niesporów czwartej z kolei poprzedzającej Święto Bożego Narodzenia niedzieli do zmierchu 24 grudnia, okres przypominający oczekiwanie na powtórne przyjście Jezusa Chrystusa.

Adwent jest czasem radosnego oczekiwania, a nie pokut. Jednak w czasie przygotowań raczej się nie świętuje. W przeciwnym razie, jak odróżnić przygotowania od samych świąt? Radość Adwentu ma najgłębsze podstawy: spotkanie z Bogiem, odnalezienie sensu życia i sensu codziennych wysiłków, dzielenie się doświadczeniem wiary.

Adwent to czuwanie, a czuwaniem jest całe nasze życie. Pan Jezus wielokrotnie wzywał do czuwania, jak choćby w przypowieści o pannach mądrych i nieroztropnych. Adwent zachęca, aby przyjrzeć się własnemu czuwaniu: nad językiem, nad tym czego słuchamy, co myślimy o sobie i o innych. Próbujmy o tym rozmawiać z Panem Bogiem. Trzeba znaleźć więcej czasu na modlitwę – na czuwanie serca. A tacy jesteśmy w rzeczywistości, jacy na modlitwie przed Panem Bogiem. Przychodzi moment prawdy o nas – to szansa. Miejmy więc odwagę sprawdzić się i porozmawiajmy z Bogiem o wszystkim, co nas i naszych bliskich dotyczy.

Ksiądz F. Longchamps de Berier

CZUWAJCIE WIĘC I MÓDLCIE SIĘ

Ks. Jan Twardowski

Co może nam pomóc modlić się? Po pierwsze świadomość, że Bóg na mnie czeka. O jakiekolwiek porze modlę się, wiem, że Bóg mnie oczekuje.

Po drugie świadomość, że w każdej chwili, czy jestem w kościele, czy na ulicy obcego miasta, w samochodzie, czy w pociągu, mogę odnaleźć Boga w sobie. Jeżeli grzeszę - odnajduję w sobie Jezusa umęczonego, wzgarzłonego. Jeżeli jestem w stanie łaski - Jezusa pełnego radości. Odnajduję Boga, który chce ciągłego wewnętrznego rozwoju mojej duszy. Modlę się wszędzie, bo Bóg słyszy mnie wszędzie.



SOLEMNITY OF THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY DECEMBER 9TH, 2019

Mass in English and Polish
December 9, 2019 at 7:30 pm



FIRST FRIDAY OF THE MONTH. DECEMBER 6, 2019

Adoration of the Blessed Sacrament throughout the day until midnight.
Mass at 8:30am in English

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Edmund F. Dzwigalski	Gail Morganti
Zofia Adamowicz	Krzysztof Fiedor	Mariola i Jarosław Musiał
Karen Arandoña	Erica Furniss	Monica Nava
Kyle Arandoña	Anita and Mike Gilkey	Ryszard Nowak
Rachel Arandoña	Grandson	Jerry Nicassio
Andrzejek & Michael Ashline	Thomas Guzzo	Jarrod Pavlak
Avalon Asgari	Brooklyn Hamsley	Iwona Pisarek
Anna Bagnowska	Bea Halphide	Elaine Quan
Wiesława Barr	Loretta Harford	Benito Ramirez
Jamie Barrett	Todd Hill	Henryk Ruchel
Lois Barta	Tot Hoang	Tim Ryan
Pilar Bascope	Dick Hoffman	Al Schneider
Barbara Berger	Patricia Hoffman	Veronica Sequi
Ronald Brozchinsky	Stasia Horaczko	Debra Shewman
Maureen Broschinsky	Leonard Jakubas	Maria Sowa
Charlotte Frances	Jan Jarczok	Matt Starbuck
Edward Cacho	Alvyda Janulaitiene	Stanley Szyczynski
Dora Carrillo	Ania Karwan	Cathy Thayer
Jean Carter	Lottie Koziel	Chrys Trau
Lilia Cerkaska	Ks. Czesław Kopeć	Teresa Turek
Lila Ciecek	Anent L.	Lauren Vairo
Kazimiera Chilecka	Mary Laning	Charlene Web
Jan Chudy	Danuta Łabuś	Carol Weinmann
Bernadine Dateno	Scotty Lynch	Bernadette Westphal
Joe Doud	Amber Matrauga	Bogusia Zientek
Danuta Drzymuchowski	Anthony Martinez	
Mieczysław Dudkowski	Antoinette Martinez	

"RORATE CAELI"

"Niebiosa rose spuścicie nam z góry.

Sprawiedliwego wylejcie chmury;

Roztwórz się ziemo i wydaj nam Zbawcę..."

Grudzień jest nie tylko miesiącem najpiękniejszych i najbardziej nastrojowych świąt w całym roku, ale i bardzo szczególnym czasem świętowania i religijnego oczekiwania na jedno z najważniejszych wydarzeń w dziejach ludzkości - na przyjście na świat Chrystusa Pana.

W Adwencie są najdłuższe noce i najkrótsze dni. W naszej polskiej tradycji istnieje piękny zwyczaj chodzenia na "Roraty", kiedy to w głębokich ciemnościach poranka wierni zmierzają na Mszę św. pobrzmiewającą nutą nadziei. Podczas Mszy świętej zapala się świece woskowe, zwane *roratkami*, a jedna, wielka świeca, udekorowana zielenią oznacza Matkę Boską.

Roratne Alleluja wdziera się w umysły i serca wyznawców Chrystusa, budzi tęsknotę, i przywołuje na usta wołanie: *"Przyjdź Panie Jezu, przyjdź"...* Roraty przypominają nam o bliskości narodzenia Zbawiciela świata, i wzbudzają tęsknotę do Jego przyjścia.

O.Paweł Ogorek, „Przy Stołe Słowa Bożego”



UROCZYSTOŚĆ NIĘPOKALANEGO POCZĘCIA NAJSWIĘTSZEJ MARYI PANNY 9 GRUDNIA 2019 R.

Msza Św. 9 grudnia 2019
o godz. 19:30 po angielsku i polsku



PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 6 GRUDNIA 2019 R.

Wystawienie Najświętszego Sakramentu do północy.

Msza Św. o godz. 19:30 po polsku

**ADVENT BEGINS**

Sat 11/30 4:00 pm +Allen Gloe from Strasdas family
 Sun 12/1 9:00 am Intention of Polish Center Community
 10:30 am +Zofia Kopydłowska w drugą rocznicę odejścia do Pana Boga od córki Grażyny
 O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Andrzeja Kosalka z okazji urodzin od żony i synów
FIRST FRIDAY OF THE MONTH
 Fri 12/6 8:30 am +Nick Wilson and +Kevin Starbuck from family
 7:30 pm Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka
Sat 12/7 8:30 am First Saturday Devotion Mass
 4:00 pm +Zofia Nowak Przygodzki from Rick and Patti Kobzi
Sun 12/8 9:00 am +Mathea Vendimortal from Harvey and Brigid Ricker
 10:30 am +Stanisław Lamparski i wszystkich zmarłych z rodzin Lamparskich, Kupsik i Munson od rodzin
 +Zofia Guz w 25 rocznicę śmierci od syna Jana z rodziną
 +Alicja Chilecki w drugą rocznicę śmierci od przyjaciół
 +Barbara Belowska w 2 rocznicę śmierci od syna Sebastiana i Beaty z dziećmi
 O zdrowie i opiekę Matki Bożej dla Kuby z okazji 22 urodzin od mamy
Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary
Mon 12/9 7:30 pm Intention of Polish Center Community (Eng/Pol)
Sat 12/14 4:00 pm +Adam A. Nowak-Przygodzki from family
 on 9th anniversary of passing
 +Don Ritchie on 1st anniversary of passing from family
Sun 12/15 9:00 am Intention of Polish Center Community
 10:30 am +Piotr, Kazimiera i +Bronisława Dutkowscy od dzieci Krystyny i Mieczysława oraz rodziny
 O zdrowie dla Joli i Jerry Ramirez od mamy

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	First Sunday of Advent
Monday:	St. Bibiana
Tuesday:	St. Francis Xavier
Wednesday:	St. Barbara
Thursday:	St. Gerald
Friday:	St. Nicholas, Bishop of Myra
Saturday:	St. Eucharius

**A VOCATION VIEW:**

Let us go rejoicing to the House of the Lord!
 In God's House is found true joy, blessed are those called to minister in His Temple.

DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT

800-553-3321

**THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY**

	First	Second
11/23 & 11/24/2019	\$5,005.00	\$593.00

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Secretary: Iwona Zajkowska-Kubat

Office Hours:

Thursday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 10:30 am

11:30 am - 1:30 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

**Admissions Information****MATER DEI HIGH SCHOOL ADMISSIONS**

Early Qualification Deadline
 Become Accepted to Mater Dei

Apply for the 2020-2021 School Year Today

Shadow Program—have your child experience
 A day at Mater Dei
 Find out how at www.materdei.org/admissions

ZAPRASZAMY NA BAL SYLWESTROWY

2019/2020



Gra "Nasza Muzyka"

Godz. 19:00 Koszt: \$100.00 od osoby

INFORMACJE I SPRZEDAŻ BILETÓW:
 Grzegorz Jabłonowski **714-396-0894**

RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS

Next week's second collection will be the annual collection for the Retirement Fund for Religious. Thousands of senior Catholic sisters, brothers, and religious order priests spent years working in Catholic schools, hospitals, and agencies—often for little or no pay. Now, their religious communities do not have enough savings for retirement and eldercare. Your gift to the Retirement Fund for Religious helps provide medications, nursing care, and more. Almost 94 percent of donations aid senior religious. **Thank you for your generosity!**

FUNDUSZ EMERYTALNY DUCHOWNYCH

Druga kolejka w następującym tygodniu będzie przeznaczona na coroczną składkę na fundusz emerytalny dla duchownych. Tysiące starszych sióstr Katolickich, braci i kapelanów zakonnych spędzało lata pracując w katolickich szkołach, szpitalach i agencjach - często za niewielką lub żadną zapłatę. Teraz ich wspólnoty religijne nie mają wystarczających środków na emeryturę i opiekę nad osobami starszymi. Państwa wkład na fundusz emerytalny dla duchownych pomóż zapewnić leki, opiekę pielęgniarską i wiele innych rzeczy. Prawie 94 procent jest przeznaczonych dla nich.

Bóg zapłać za wszelką hojność!

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161

for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor: Piotr Czarnecki — czarne@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Confession before each Mass